

# TELEFUNKEN



## DVD PLAYER DVD-ПРОИГРЫВАТЕЛЬ TF-DVD5100

**Instruction manual**  
Руководство по  
эксплуатации



## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Чтобы понять, как правильно и безопасно пользоваться приобретенным устройством, рекомендуется тщательно изучить настоящее руководство перед подключением и эксплуатацией изделия. Сохраняйте руководство для использования в будущем.

<b>Содержание</b> .....	17	Mute .....	24
<b>Перед началом эксплуатации</b> .....	18	OSD .....	25
Утилизация изделия .....	18	Time .....	25
Меры предосторожности .....	18	Copy .....	25
Поддерживаемые форматы .....	19	DVD/USB .....	25
<b>Подключение</b> .....	20	Remain .....	25
Подключение .....	20	Retain .....	25
<b>Управление устройством</b> .....	21	Video .....	25
Элементы управления .....	21	PBC .....	25
Передняя панель .....	21	Настройка системы .....	25
Задняя панель .....	21	Страница общих установок .....	25
Пульт дистанционного управления .....	22	Страница установки звука .....	26
Установка батареек .....	22	Установки Dolby Digital .....	27
Функции кнопок .....	23	Страница установок видео .....	27
Open/Close .....	23	Установка предпочтений .....	27
Power .....	23	Воспроизведение различных форматов .....	28
Title .....	23	Операции с USB .....	28
Subtitle .....	23	Караоке .....	28
Angle .....	23	Функция ripping .....	28
L/R .....	23	Информация о форматах MP3/JPEG/ MPEG4 .....	29
Menu .....	23	Копирование данных .....	30
Play/Pause .....	23	Удаление файлов с USB .....	30
Cursor buttons .....	23	<b>Общая информация</b> .....	31
Enter .....	23	Обращение с компакт-дисками .....	31
Stop .....	23	Чистка дисков .....	31
Forward .....	23	Комплект поставки .....	31
Rewind .....	23	Руководство по устранению неисправностей .....	32
Previous/Next .....	23	Технические характеристики .....	33
Slow .....	24		
VOL+/- .....	24		
Setup .....	24		
N/P .....	24		
Prog .....	24		
Repeat .....	24		
A - B .....	24		
Language .....	24		
Zoom .....	24		

# Перед началом работы

## Утилизация изделия

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта. Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

## Меры предосторожности



Предупреждение о наличии высокого напряжения внутри устройства.



Напоминание о проведении всех действий в соответствии с инструкциями.



Во избежание риска поражения электрическим током или пожара не открывайте корпус изделия.

Обращайтесь к квалифицированному персоналу.



Изделие принадлежит к лазерной продукции 1 класса.

- Для предотвращения риска возгорания или удара током избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности.

- Устройство содержит компоненты под высоким напряжением и лазерную систему, поэтому не пытайтесь самостоятельно открывать и ремонтировать устройство. Лазерный луч опасен при снятой крышке корпуса.

- При перемещении устройства из холод-

ного места в теплое и наоборот на лазерной головке может образоваться конденсат и устройство не будет работать должным образом. В этом случае перед началом воспроизведения включите устройство на 1-2 часа без диска для прогрева до комнатной температуры.

- Не пытайтесь открывать или закрывать лоток для загрузки дисков вручную.
- Отключайте питание устройства только при отсутствии диска.

- Выключайте устройство из розетки, если Вы не собираетесь использовать его в течение долгого времени.

- Перед включением устройства убедитесь, что оно подключено правильно, установите на минимум уровень громкости усилителя и динамиков Вашей аудиосистемы. Регулируйте уровень громкости только после начала воспроизведения, чтобы избежать повреждения аудиосистемы.

- Подключайте устройство только к сети с параметрами, соответствующими напряжению питания аппарата.

- Устанавливайте устройство горизонтально; обеспечивайте хорошую вентиляцию, не закрывайте отверстия, предназначенные для отвода тепла.

- Не ставьте посторонние предметы на корпус устройства; это может стать причи-

## Перед началом работы

ной некорректной работы устройства.

- Устройство должно находиться в сухом и проветриваемом месте. Исключайте нахождение устройства вблизи нагревательных приборов, не подвергайте воздействию солнечного света, механической вибрации, влажности и пыли.

- Не используйте для чистки корпуса устройства жидкие чистящие средства, абразивные материалы или органические соединения (алкоголь, бензин и др.).

- Для ремонта и технического обслуживания устройства обращайтесь в сервисные центры.

**Все иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве, являются схематическими изображениями, которые могут отличаться от реальных объектов.**

### Поддерживаемые форматы

Тип дисков	Символ	Содержимое
DVD		Сжатое цифровое аудио - видео
MPEG4 (DivX)		Сжатое цифровое аудио - видео
Video-CD (VCD)		Сжатое цифровое аудио - видео
Super-VCD (SVCD)		Сжатое цифровое аудио - видео
CDDA		Цифровое аудио
MP3		Сжатое цифровое аудио
Kodak Picture CD		Сжатое цифровое статическое изображение
JPEG		Сжатое цифровое статическое изображение

# Управление устройством

## Подключение

 Перед началом подключения устройства к другому оборудованию убедитесь, что электропитание отключено.

Данное устройство оснащено следующими разъемами:

### Композитный видеоразъем

Используйте аудио-видеокабель с желтым разъемом для подключения видеовыхода данного устройства к видеовходу телевизора/монитора.

### Стереoaудиовыход

Для подключения звуковых входов телевизора или аудио-видео усилителя к аудио разъемам устройства используется пара проводов аудио кабеля (красный штекер соответствует правому каналу, а белый – левому).

### Коаксиальный цифровой аудиовыход

Для соединения этого выхода устройства с разъемом внешнего устройства (напр., усилитель мощности), используется специальный коаксиальный кабель.

### Разъем MIC

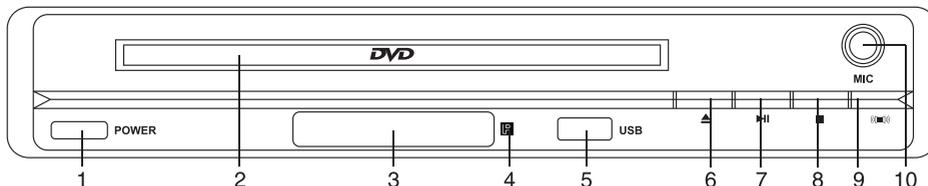
Вход MIC предназначен для подключения микрофона (не входит в комплект) к данному устройству.

 • Подключение следует выполнять в соответствии с разъемами, имеющимися на подключаемом оборудовании. Не подключайте все виды разъемов одновременно, это может отрицательно повлиять на качество изображения или звука.

• Параметры настройки должны быть выполнены в соответствии с разъемом, через который устройство подключается к внешним устройствам.

## Элементы управления

### Передняя панель



1. Кнопка POWER
2. Лоток для дисков
3. Дисплей
4. ИК-датчик ПДУ
5. USB-порт
6. Кнопка ▲ (OPEN/CLOSE)
7. Кнопка ▶|| (PLAY/PAUSE)
8. Кнопка ■ (STOP)
9. Кнопка ◀▶ (L/R)
10. Вход для микрофона MIC

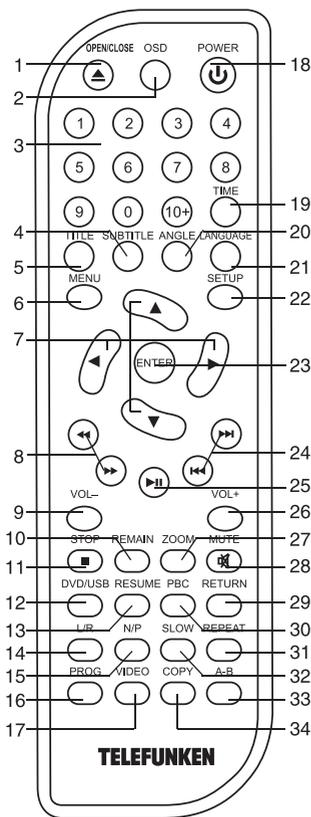
### Задняя панель



1. Шнур питания
2. Стереoaудиовыход
3. Композитный видеовыход
4. Коаксиальный выход
5. HDMI вход

# Управление устройством

## Пульт дистанционного управления

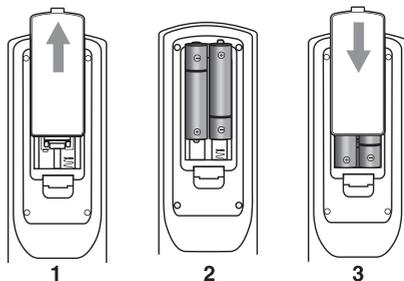


1. Кнопка ▲ (OPEN/CLOSE)
2. Кнопка OSD
3. Кнопки с цифрами
4. Кнопка SUBTITLE
5. Кнопка TITLE
6. Кнопка MENU
7. Кнопки курсора (▲/▼/◀/▶)
8. Кнопки ◀◀/▶▶ (REWIND/FORWARD)
9. Кнопка VOL-
10. Кнопка REMAIN
11. Кнопка ■ (STOP)

12. Кнопка DVD/USB
13. Кнопка RESUME
14. Кнопка L/R
15. Кнопка N/P
16. Кнопка PROG
17. Кнопка VIDEO
18. Кнопка POWER
19. Кнопка TIME
20. Кнопка ANGLE
21. Кнопка LANGUAGE
22. Кнопка SETUP
23. Кнопка ENTER
24. Кнопки ◀◀◀/▶▶▶ (PREVIOUS/NEXT)
25. Кнопка ▶▶ (PLAY/PAUSE)
26. Кнопка VOL-
27. Кнопка ZOOM
28. Кнопка 🔊 (MUTE)
29. Кнопка RETURN
30. Кнопка PBC
31. Кнопка REPEAT
32. Кнопка SLOW
33. Кнопка A-B
34. Кнопка COPY

### Установка батареек

1. Снимите крышку отсека для батареек на задней части ПДУ.
2. Поместите две батарейки AAA/1.5V в отсек для батареек с правильным соблюдением полярности.
3. Установите крышку отсека на место.



- Мощность сигнала, необходимую для приемного датчика, обеспечивается на расстоянии до 8 метров и в пределах 30 градусов влево и вправо.
- Не используйте одновременно новые и использованные батарейки или батарейки разных типов.

## Функции кнопок

### ▲ (OPEN/CLOSE)

Нажмите кнопку ▲ (OPEN/CLOSE), лоток для дисков откроется. Поместите диск в лоток надписью вверх. Нажмите кнопку ▲ (OPEN/CLOSE) повторно, чтобы закрыть лоток для дисков, и устройство автоматически начнет воспроизведение.

### POWER

При воспроизведении нажмите кнопку POWER, чтобы отключить питание устройства. Нажмите кнопку POWER на панели или на ПДУ, чтобы включить питание устройства.

### TITLE

При воспроизведении DVD диска нажмите кнопку TITLE для перехода к меню разделов диска.

### SUBTITLE

При воспроизведении DVD-диска с субтитрами на нескольких языках, нажимая кнопку SUBTITLE можно изменять их циклически, чтобы выбрать нужный.

### ANGLE

При воспроизведении DVD диска со сценами, записанными под более чем одним углом зрения, нажимайте кнопку ANGLE для выбора требуемого угла.

### L/R (L/R)

При воспроизведении Super-VCD (SVCD), VCD, CD дисков с многоканальным аудио сигналом нажмите кнопку L/R для выбора левого или правого каналов, стерео или смешанного аудио выхода.

### MENU (МЕНЮ)

При воспроизведении DVD диска нажмите кнопку MENU для перехода к главному меню диска.

### ▶ (PLAY/PAUSE)

При воспроизведении диска нажмите кнопку ▶ (PLAY/PAUSE) для приостановки воспроизведения; нажмите повторно эту кнопку для возобновления воспроизведения.

### Кнопки курсора

Используйте кнопки курсора для перемещения по меню.

### ENTER

Нажимайте кнопку ENTER для подтверждения выбранной опции.

### ■ (STOP)

При воспроизведении DVD, SVCD, VCD, CD дисков, нажмите кнопку ■ (STOP) один раз - устройство запомнит точку остановки. Нажмите кнопку ▶ (PLAY/PAUSE) для продолжения воспроизведения. Нажмите кнопку ■ (STOP) повторно для полной остановки воспроизведения.

### ▶▶ (FORWARD)

Нажмите эту кнопку для быстрой прокрутки вперед. При каждом нажатии скорость воспроизведения будет изменяться в следующем порядке: 2X => 4X => 8X => 16X => 32X => нормальное воспроизведение.

### ◀◀ (REWIND)

Нажмите эту кнопку для быстрой прокрутки назад. При каждом нажатии скорость воспроизведения будет изменяться в следующем порядке: 2X => 4X => 8X => 16X => 32X => нормальное воспроизведение.

### ◀◀▶▶ (PREVIOUS/NEXT)

- При воспроизведении DVD дисков нажмите кнопку ◀◀ (PREVIOUS) для перехода к предыдущей главе.
- При воспроизведении SVCD, VCD, CD дисков нажмите кнопку ◀◀ (PREVIOUS) для перехода к предыдущему треку.
- При воспроизведении DVD дисков нажмите кнопку ▶▶ (NEXT) для перехода к следующей главе.

## Управление устройством

- При воспроизведении SVCD, VCD, CD дисков нажмите кнопку ►► (NEXT) для перехода к следующему треку.

### SLOW

Нажимайте кнопку SLOW, чтобы изменить скорость замедленного воспроизведения в следующем порядке: X2 => X4 => X8 => X16 => нормальное воспроизведение.

### VOL+/-

Нажимайте кнопки VOL+/- для увеличения или уменьшения уровня громкости звука.

### SETUP

Нажмите кнопку SETUP для входа или выхода из меню настроек устройства.

### N/P

Нажимайте кнопку N/P для выбора режима видео PAL/Авто/NTSC.

### PROG

- Если диск содержит два или более треков, разделов или глав, с помощью кнопки PROG Вы можете запрограммировать порядок воспроизведения. При нажатии этой кнопки Вы входите в меню программирования.

- С помощью кнопок с цифрами введите номер трека, раздела или главы. Если записей более 10, установите курсор на пункт ►► и нажмите кнопку ENTER для продолжения программирования (максимально возможно запрограммировать 20 записей). Используйте кнопки курсора для перемещения курсора на пункт ЗАПУСК. Нажмите кнопку ENTER для запуска воспроизведения программы. Для отмены программирования нажмите кнопку PROG.

 Для MP3 дисков программирование невозможно.

### REPEAT

Нажмите кнопку REPEAT для повторного воспроизведения трека, раздела, заголовка

или всего диска.

- При воспроизведении DVD диска нажимайте кнопку REPEAT; на экране Вам будут предложены операции в следующем порядке: повтор главы => повтор раздела => повтор всего диска => отмена повтора.

- При воспроизведении SVCD, VCD, CD диска предлагаются операции в следующем порядке: повтор трека => повтор всего диска => отмена повтора.

- При воспроизведении MP3 диска предлагаются операции повтора в следующем порядке: повтор папки => один => повтор одного => папка.

### A-B

- Нажмите кнопку A-B для выбора начальной точки (A) фрагмента для повтора. Нажмите повторно кнопку A-B для выбора конечной точки (B).

- Нажмите кнопку A-B в третий раз для отмены повтора и возврата к нормальному воспроизведению.

### LANGUAGE

При воспроизведении DVD диска с несколькими языками аудио, нажмите эту кнопку для выбора требуемого языка.

### ZOOM

Во время воспроизведения DVD, SVCD, VCD дисков нажимайте кнопку ZOOM для изменения размеров изображения.

Используйте кнопки курсора для перемещения по увеличенному изображению. При уменьшении размера изображения перемещение по изображению невозможно.

### MUTE

Нажмите кнопку  (MUTE); звук перестанет воспроизводиться. Нажмите кнопку  (MUTE) повторно для восстановления звука.

### OSD

Нажимайте кнопку OSD для отображения на экране различной информации, напри-

# Управление устройством

мер, об истекшем времени главы/раздела и др. Нажмите кнопку повторно, чтобы информация перестала отображаться на экране.

## TIME

Нажмите кнопку TIME. На экране отобразится меню, в котором Вы можете ввести номер нужной главы/раздела и время диска. Нажмите кнопку ENTER, воспроизведение начнется с учетом введенных параметров.

## COPY

- При воспроизведении диска MP3 disc и наличии подсоединенного USB-накопителя нажмите эту кнопку для вызова меню копирования файлов.

- Когда воспроизводится CD-диск и к устройству подсоединен USB-накопитель, нажмите кнопку SUBTITLE для активации меню функции Ripping.

## VIDEO

Нажимайте кнопку VIDEO для выбора режима видеовыхода.

## DVD/USB

Если CD/DVD и USB-носитель оба вставлены в устройство, нажимайте эту кнопку для выбора воспроизведения между DVD/CD или USB.

## REMAIN

Нажимайте эту кнопку для отображения на экране различной информации о текущем воспроизведении: истекшее/оставшееся время главы/раздела и др.

## RETURN

Во время воспроизведения диска нажмите эту кнопку для перехода к меню диска. Нажмите кнопку повторно для возврата к воспроизведению.

## PBC

Нажмите эту кнопку для активации функции PBC (Playback Control – Управление воспроизведением) (только для VCD-дисков, поддерживающих эту функцию).

## Настройка системы

1. Нажмите кнопку SETUP, чтобы войти в меню Настройки системы. Для выхода из меню нажмите повторно кнопку SETUP.

2. С помощью кнопок ◀▶ выберите страницу настроек: Общие установки, Установка звука, Установка Dolby Digital, Установка видео, Установка предпочтений.

3. Нажмите кнопку ▼, чтобы войти на выбранную страницу настроек.

4. С помощью кнопок ▼/▲ выберите параметр, который Вы хотите настроить.

5. Нажмите кнопку ▶, чтобы войти в список настроек. Используйте кнопки ▼/▲ для выбора нужных настроек из списка; для подтверждения выбора нажмите кнопку ENTER. Для возвращения к списку настроек нажмите кнопку ◀.

6. Чтобы вернуться к списку страниц настроек, нажмите кнопку ◀.

 Некоторые пункты меню, соответствующие предустановленным режимам, помечены серым и не могут быть выбраны. Введенные установки сохраняются и после выключения питания.

## Страница общих установок

Основн.	Звук	Dolby	Видео	Предпочт.
Страница общих установок				
Формат ТВ				
Angle mark				
Язык OSD				
Титры				
Заставка				
Посл. память				

### • Формат ТВ

**4:3/PS:** Когда устройство подключено к обычному телевизору, широкоэкранный образ воспроизводится на всем

# Управление устройством

экране, но часть его обрезается.

**4:3/LB:** Когда устройство подключено к обычному телевизору, широкоэкранное изображение воспроизводится так, что сверху и снизу появляются черные полосы.

**16:9:** Используйте этот режим, если устройство подключено к обычному телевизору и вы хотите, чтобы изображение было сжато.

- **Angle mark (Пакурс)**

При выборе ВКЛ на дисплее будет отображаться символ ракурса при воспроизведении дисков, имеющих сцены, снятые под несколькими углами обзора.

- **Язык OSD**

Выбор языка экранного меню.

- **Титры**

Если диск не содержит субтитров, данная функция работать не будет. Если данная опция установлена в положение ВыКЛ, нажмите кнопку SUBTITLE на ПДУ, чтобы включить субтитры. По умолчанию опция установлена на ВКЛ.

- **Заставка**

Если функция «Заставка» включена, плеер включен и диск не воспроизводится в течение нескольких минут, то на экране появляется движущаяся заставка и через 20 минут плеер переходит в спящий режим. Вы можете нажать кнопку POWER на ПДУ, чтобы активировать работу плеера.

- **Последняя память**

При включении данной функции устройство запомнит истекшее время диска, когда он воспроизводился в последний раз. В следующий раз воспроизведение этого диска начнется с момента времени, сохраненного в памяти устройства.

## Установки звука

Основн.	Звук	Dolby	Видео	Предпочт.
Страница настроек аудио				
Аналоговый звук Уст-ки SPDIF Микрофон Эквалайзер Реж. эха				

- **Аналоговый звук:** каналы звука

**Левый/Правый:** Аудио сигнал будет воспроизводиться через левый и правый канал, даже если источник сигнала имеет пятиканальный формат.

**Стерео:** Аудио сигнал будет воспроизводиться в режиме стерео, даже если источник сигнала имеет пятиканальный формат.

- **Установки SPDIF:**

**SPDIF OFF:** отсутствует цифровой выходной сигнал (коаксиальный выход отключен), задействован только аналоговый аудио выход.

**SPDIF RAW:** декодирование на цифровом входе усилителя отсутствует.

**SPDIF/PCM:** цифровой выходной сигнал в декодированном PCM-формате.

- **Микрофон**

Вы можете включить или отключить микрофон, настроить громкость микрофона и уровень эха.

- **Эквалайзер**

Имеется несколько режимов работы эквалайзера. Вы можете выбрать любой в соответствии с Вашими предпочтениями и содержанием просматриваемого диска.

- **Режим эха**

Вы можете выбрать один из следующих режимов объемного звучания: выкл, Концерт, Гостиная, Холл, Ванная, Пещера, Цирк, Церковь.

# Управление устройством

## Установки Dolby Digital

Основн.	Звук	Dolby	Видео	Предпочт.
Установки Dolby Digital				
Режим Dolby Уровень сжатия				

- **Режим Dolby**

**Стерео**: стереофонический выходной сигнал.

**Л-моно**: выходной сигнал левого канала.

**П-моно**: выходной сигнал правого канала.

**Смешанное моно**: усредненный выходной сигнал левого и правого каналов.

- **Уровень сжатия**

При просмотре в ночное время программ с высоким динамическим диапазоном звука выбор этого режима позволит Вам установить такой формат обработки звука, который обеспечит сохранение качества и деталей звукового сопровождения. Это даст Вам возможность не беспокоить остальных членов семьи и сохранить высокое качество звука.

## Страница установок видео

Основн.	Звук	Dolby	Видео	Предпочт.
Страница установок видео				
Видео выход резкость Яркость Контраст				

- **Видеовыход**: CVBS

- **Резкость, яркость, контраст**

Вы можете установить резкость, яркость

и контрастность изображения в соответствии с вашими предпочтениями.

## Установка предпочтений (доступно при полной остановке воспроизведения)

Общие	Аудио	Dolby	Видео	Предпочт.
Предпочтения				
Система ТВ Звук Субтитры Меню диска Ограничения Пароль По умолчанию				

- **Система ТВ**

Данное устройство подходит для всех разновидностей телевизионных систем. Вы можете выбрать PAL, NTSC или Авто.

**PAL**: эта система используется в Китае, Европе, Гонконге и пр.

**Авто**: система ТВ автоматически переключается в соответствии с системой, в которой записан диск.

**NTSC**: эта система используется в США, Тайване, Японии и пр.

- **Язык звука, субтитров, меню диска**

Эти параметры могут быть изначально установлены в соответствии с Вашими предпочтениями. Если установленные Вами параметры поддерживаются содержанием диска, то воспроизведение будет происходить с учетом Ваших настроек. В противном случае будут использоваться установки диска, заданные по умолчанию.

- **Ограничения**

Эта функция предназначена для осуществления родителями контроля над просмотром детьми дисков и защищает Ваших детей от сцен насилия и эротики. Диск, уровень которого выше, чем установленный с помощью данной функции, не будет воспроизводиться.

- **Пароль**

Изменение пароля. Первоначально уста

## Управление устройством

новлен фабричный пароль 0000. Вы можете установить собственный пароль. Если Вы забыли собственный пароль, вы можете использовать пароль 0000 как основной.

### • По умолчанию

Вы можете установить фабричные настройки устройства.

 Экранное меню Вашего устройства может быть изменено без предварительного уведомления и, следовательно, отличаться от меню, представленного в настоящем Руководстве.

## Воспроизведение различных форматов

### Операции с USB

Вставьте USB-накопитель в USB-порт данного устройства. Устройство сразу начнет считывание файлов, содержащихся на накопителе. На экране отобразится меню файлов, в котором Вы можете выбирать файлы с помощью кнопок курсора и управлять их воспроизведением. Внимание: если в устройстве находится диск, то плеер будет воспроизводить диск, даже если к устройству подсоединен USB-накопитель. Для возможности автостарта воспроизведения USB-накопителя извлеките диск из устройства.

 Поддержка USB: версия USB 2.0; файловые системы FAT16, FAT32; максимальный объем накопителя 32 Гб. Корректная работа устройства гарантирована только при использовании лицензионных USB-накопителей известных производителей. Воспроизведение некоторых форматов аудио, видео и изображений может не поддерживаться.

### Карaoke

• Караоке-диск – это диск в формате DVD или VCD, на котором записана музыка и субтитры, показывающие пользователю, в какой момент нужно начинать петь тот

или иной фрагмент песни. Для пения необходимо использовать микрофон (не входит в комплект).

- Подключите микрофон в разъем MIC, расположенный на передней панели плеера.
- Войдите в меню настройки системы на страницу настройки звука, подменю «Микрофон». Выполните настройки в соответствии с Вашими предпочтениями.
- Вставьте Караоке-диск в плеер; воспроизведение начнется автоматически.

### Функция Ripping

Устройство обладает полезной функцией RIPPING, которая позволяет быстро и удобно копировать с компакт-дисков (CD) аудиофайлы, например, музыку. Функция RIPPING представляет собой кодировщик из формата CDDA (обычный аудиодиск) в сжатый формат музыки MP3 на USB носитель. В процессе копирования автоматически создаются ID3-теги (прикрепленная информация) на русском или английских языках, в зависимости от источника. Если диск не содержит такой информации в формате CD text, то ID3-теги будут записаны как «Неизвестный исполнитель» и «Неизвестный альбом».

Из CD в MP3			
ОПЦИИ		ТРЕК	
скорость	стандарт	Track01	08:11
Bitrate	128 kbps	Track02	06:19
Создать ID3	да	Track03	03:55
Устройство USB	1	Track04	07:02
		Track05	03:59
ОТЧЕТ		Track06	05:07
выбрано трек	0	Track07	04:56
выбрано время	00:00		
пуск	Выход	выбр. все	отм. все

Функция RIPPING обладает простым и понятным меню на русском языке. Для активации меню RIPPING нажмите кнопку COPY на ПДУ во время проигрывания CD-диска, при этом в устройство должен быть установлен USB-носитель с достаточным объемом памяти. Для навигации по меню

используйте кнопки курсора; для подтверждения выбранной опции нажимайте кнопку ENTER. В столбце «Опции» Вы можете установить скорость и качество записи (bit rate). Столбец «Трек» предназначен для выбора треков для копирования (нажимайте кнопку ENTER для выбора выделенного трека). Также Вы можете выбрать все треки («Выбр. все») или отменить свой выбор («Отм. все»). Для запуска перекодирования выберите пункт «пуск» и нажмите кнопку ENTER.

Из CD в MP3	
ripping	выбрано трек
трек выполнено	track01 20%
всего выполнено	
<input type="button" value="Отмена"/>	
ОТЧЕТ	
Преобразуем трек	01/03

После начала перекодирования файлов в сжатые форматы появится меню, демонстрирующее статус процесса. Перекодирование файлов происходит в реальном времени с возможностью прослушивания копируемых файлов.

• Во время процесса перекодирования не работают никакие кнопки ПДУ и панели устройства, кроме кнопки OPEN/CLOSE и кнопок VOL+/VOL-.

• Для перекодированных файлов на USB-накопителе создается папка под именем RIPPING. Если такая папка уже существует на накопителе, перекодирование будет невозможным.

• Во избежание потери данных не извлекайте USB-накопитель из проигрывателя до окончания процесса перекодирования.

## Информация о форматах MP3/JPEG/MPEG4

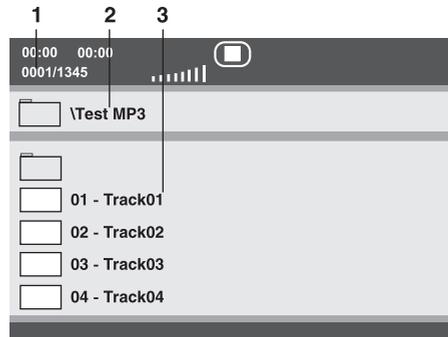
MP3 - общепринятый стандарт сжатия аудиоданных, позволяющий уплотнить

записываемую информацию о звуковом сигнале до 12 раз. При использовании формата MP3 на одном CD-диске может храниться более 600 минут музыки (более 170 песен). При этом качество звука MP3-диска практически соответствует качеству аудио CD-диска.

JPEG (Joint Photographic Expert Group) - алгоритм сжатия изображений, обеспечивающий очень высокую степень сжатия исходного материала. Изображения в таком формате могут обрабатываться любыми графическими редакторами и занимают в 15-20 раз меньше места, чем исходные изображения.

Производитель гарантирует нормальное воспроизведение только лицензионных дисков. Воспроизведение некоторых AVI-файлов может оказаться невозможным в зависимости от их конфигурации и параметров, а также условий записи. Видеофайлы с расширением AVI объемом более 2 ГБ могут воспроизводиться устройством не полностью.

Если в устройство вставлен диск или USB-накопитель, содержащий файлы данных форматов, на дисплее отобразится следующий интерфейс меню:



1. Окно отображения текущей информации о воспроизведении, такой как истек

## Управление устройством

шее/оставшееся время трека, номер трека, количество треков, состояние воспроизведения (пауза, остановка и др.), уровень громкости и т.д.

2. Окно отображения адреса на диске, по которому находится текущий файл.

3. Окно директорий - отображает содержимое текущей директории.

С помощью кнопок курсора выберите нужную директорию и нажмите кнопку ENTER, чтобы войти в нее. Выберите файл и нажмите кнопку ENTER для запуска воспроизведения.

 Во время просмотра файлов JPEG нажмите кнопку STOP, чтобы вернуться к меню. Нажимайте кнопки курсора для вращения отображаемой фотографии в различных направлениях. Независимо от размера и формата фотографии могут не занимать всю площадь экрана, оставляя черные полосы.

### Копирование данных

Запустите воспроизведение диска, содержащего файлы MP3/JPG/DivX, и установите USB-накопитель. Нажмите кнопку COPY на ПДУ, на дисплее отобразится меню копирования, состоящее из опций ALL SELECT (выбрать все)/ALL UNSEL (отменить все)/COPY (копировать)/ВЫХОД. Выберите нужный файл или папку, нажмите кнопку ENTER, чтобы отметить выбранный элемент галочкой, либо выберите в меню копирования пункт ALL SELECT, чтобы отметить все папки/файлы. Выберите пункт COPY, затем нажмите кнопку ENTER. Нажмите кнопку еще раз ENTER для отображения выбора НАЗАД/ДАЛЕЕ. Выберите пункт ДАЛЕЕ для запуска процесса копирования файлов.

### Удаление файлов с USB

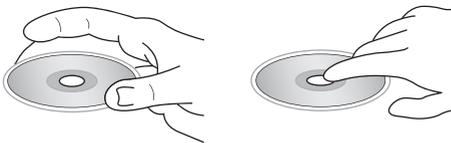
Запустите воспроизведение USB-накопителя, с которого требуется удалить файлы. Нажмите кнопку COPY на ПДУ, на дисплее отобразится меню копирования ALL SELECT (выбрать все)/ALL UNSEL

(отменить все)/COPY (копировать)/DEL (удалить)/ВЫХОД. Выберите нужный файл или папку, нажмите кнопку ENTER, чтобы отметить выбранный элемент галочкой, затем выберите пункт DEL и нажмите кнопку ENTER для запуска процесса удаления выбранных данных.

# Управление устройством

## Обращение с компакт-дисками

- Не вставляйте в лоток для загрузки компакт-диска ничего, кроме компакт-диска.
- Не используйте диски с трещинами, отколотыми краями, деформированные диски или диски с другими повреждениями, поскольку такие диски могут вызвать искажение звука, шумы или повредить проигрыватель.
- Держите диск только за края (как показано на рисунке). Чтобы обеспечить чистоту диска, не прикасайтесь к его поверхности.
- Когда диски не используются, храните их в футлярах.
- Не подвергайте диски действию прямого солнечного света, повышенной влажности, повышенным температурам или действию пыли.
- Продолжительное влияние предельных температур может деформировать диск.
- Не приклеивайте этикеток, не пишите и не наносите химических веществ на поверхность дисков.
- Не прикасайтесь к записанной поверхности дисков.
- Используйте только традиционные круглые диски диаметром 12 см. Не используйте диски необычной формы и нестандартного размера.

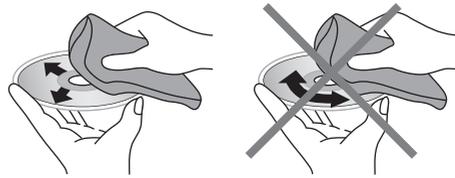


## Чистка дисков

Отпечатки пальцев должны быть тщательно стерты с поверхности диска мягкой тканью. В отличие от обычных пластинок, компакт-диски не имеют канавок для сбора пыли и микроскопических частиц грязи, поэтому осторожно вытирайте их мягкой тканью, чтобы удалить частицы грязи.

Вытирайте прямолинейным движением от центра к краю.

Не используйте растворитель, бензин, очиститель пластинок или антистатический аэрозоль для чистки дисков. Такие химические вещества могут повредить его пластиковые поверхности.



## Комплект поставки

DVD-проигрыватель	1 шт
Пульт дистанционного управления	1 шт
Аудио-видеокабель	1 шт
Батарея AAA 1.5V	2 шт
Руководство по эксплуатации	1 шт

## Общая информация

### Руководство по устранению неисправностей

Ниже приводится таблица, в которой описаны простые меры, способные помочь Вам устранить большую часть проблем, могущих возникнуть при использовании данного устройства. Если нижеуказанные меры не помогли, обратитесь в сервисный центр или к ближайшему дилеру.

Неисправность	Причина	Решение
Диск не воспроизводится	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Конденсат на лазерной головке</li> <li>2. Диск вставлен неправильно</li> <li>3. Диск не поддерживается</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Включите устройство на 1-2 часа без диска</li> <li>2. Вставьте диск маркированной стороной вверх</li> <li>3. Не используйте подобные диски</li> </ol>
Звук искажается	Неверно выбран уровень громкости	Скорректируйте уровень громкости устройства
Звук отсутствует	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неверно выполнено подключение</li> <li>2. Диск поврежден</li> <li>3. Включена функция приглушения звука</li> <li>4. Уровень звука слишком низкий</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте правильность подключения</li> <li>2. Замените диск</li> <li>3. Отключите функцию приглушения звука</li> <li>4. Скорректируйте уровень громкости</li> </ol>
Изображение отсутствует	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неверно выполнено подключение</li> <li>2. Телевизор находится в неверном режиме</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте правильность подключения</li> <li>2. Установите режим воспроизведения сигнала, поступающего с видеовхода</li> </ol>
Не работает ПДУ	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Загрязнен датчик ИК лучей</li> <li>2. Препятствие на пути сигнала</li> <li>3. Расстояние или угол использования ПДУ слишком велики</li> <li>4. Сели батарейки</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистите ПДУ и переднюю панель устройства</li> <li>2. Используйте пульт только в прямой видимости от устройства</li> <li>3. Сократите расстояние или угол использования</li> <li>4. Замените батарейки</li> </ol>
Некорректная работа устройства	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Используется некорректно записанный диск</li> <li>2. Нажата неверная клавиша или выбран неверный режим работы</li> <li>3. Влияние внешних помех или статического электричества</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Замените диск</li> <li>2. Выберите корректный режим работы</li> <li>3. Выключите устройство из сети на 1-2 минуты</li> </ol>

# Общая информация

## Технические характеристики

### Внешний вид

Размер корпуса (Д x Ш x В) 260 мм x 215 мм x 38 мм  
Вес нетто/брутто 0,97 кг/1,26 кг

### Совместимость с форматами

Поддержка дисков DVD/DVD±R/DVD±RW/CD/CD-R/CD-RW/USB  
Воспроизведение форматов DVD-video/DVD-audio /SVCD/VCD/HDCD/  
CDDA/MP3/Kodak Picture/JPEG/MPEG4  
(DivX/XviD)

Поддержка субтитров для MPEG4 +

### Аудио

Встроенный декодер Dolby Digital +

Встроенный декодер DTS Digital out +

### Терминалы

Композитный видеовыход +

Коаксиальный цифровой аудиовыход +

Стереовыход +

HDMI вход +

### Функции

Многоязычное экранное меню +

Караоке +

Функция записи аудио с CD-диска в  
MP3 на USB-носитель +

Функция копирования файлов с диска  
на USB-носитель +

Версия/объем USB 2.0/32 ГБ

### Дополнительные параметры

Энергопотребление в режиме ожидания менее 2 Вт

Питание от сети ~110-240 В, 50/60 Гц

Технические характеристики могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления. Указанные геометрические размеры имеют приблизительные значения.

### DVD-проигрыватели торговой марки TELEFUNKEN

№ сертификата соответствия TC RU C-CN.АЛ16.В.06905

Дата принятия сертификата: 24.09.2015

Сертификат соответствия действителен до: 23.09.2018

Выдан: ООО «Гарант Плюс»

### Производитель:

ШЭНЬЧЖЭНЬ ЭЙЧСИ ТЕКНОЛОДЖИ КО., ЛТД  
Б4 БИЛДИНГ, ДИНГФЕНГ ИНДАСТРИАЛ ПАРК, ЙОНГХЭ РОУД, ФУЙОНГ,  
БАОАН ДИСТРИКТ, ШЭНЬЧЖЭНЬ, КИТАЙ.

Под контролем «ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД»

Сделано в Китае



TF-DVD5100\_IM\_01

# TELEFUNKEN

## Общая информация

### Хранение и транспортировка

Упакованные изделия допускается транспортировать всеми видами транспорта в условиях 5 ГОСТ 15150 при температуре не ниже минус 10 °С и при защите их от прямого воздействия атмосферных осадков и механических повреждений. Изделия следует хранить в условиях 1 по ГОСТ 15150 при отсутствии в воздухе кислотных, щелочных и других агрессивных примесей. При транспортировании и хранении упакованные изделия должны быть уложены в штабели, контейнеры или стеллажи. Количество рядов в штабелях должно быть установлено в зависимости от габаритных размеров и массы упакованных изделий и указано в ТУ на изделие конкретной модели.

Данное устройство никаких ограничений для работы внутри жилых, коммерческих и производственных помещений не имеет.

### Безопасная утилизация

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно. Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС. Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила. Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.



*Месяц и год изготовления нанесены на стикере баркода на упаковке и на гарантийном талоне в формате ММ.ГГ, где ММ – месяц изготовления, а ГГ – последние две цифры года изготовления.*

Уполномоченная организация: ООО "ТрейдХоум" РФ, 117519, г. Москва, Варшавское ш., д.138, офис 15А, тел.:+7 (916) 441-57-14, email: support@trdhm.ru

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку продукции торговой марки TELEFUNKEN и доверие к нашей компании. TELEFUNKEN гарантирует высокое качество и надежную работу своей продукции при условии соблюдения технических требований, описанных в руководстве по эксплуатации. Руководство на русском языке прилагается.

Срок службы изделия с товарным знаком TELEFUNKEN, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 5 (пять) лет со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Гарантия на аксессуары составляет 2 недели с момента покупки, далее гарантия действует только на устройство.

Продукция сертифицирована на соответствие нормативным документам РФ (ГОСТ, СниП, Нормы и т.д.)

### Адреса авторизованных сервисных центров

Россия				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
1	Астрахань	"ХАЙТЕК-СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР"	ул. Ташкентская, 13Б	(8512) 63-12-00, 63-10-00
2	Астрахань	"ЭФИР"	ул. Боевая, 72А	(8512) 30-10-15
3	Барнаул	"ДИОД"	ул. Пролетарская, 113	(3852) 63-94-02
4	Барнаул	"РЕМИКС"	пр-т Комсомольский, 111	(3852) 24-06-03, 24-03-35
5	Белгород	"ПРОКСИМА"	пр-т Б. Хмельницкого, 137, кор. 3	(4722) 34-03-22
6	Брянск	"ВЕГА-СЕРВИС"	ул. Сталелитейная, 1	(4832) 52-21-09
7	Великий Новгород	"ОРБИТА"	ул. Кочетова, 23А	(8162) 61-12-00, 33-59-18, 33-20-03
8	Владивосток	"ВЛАДИНТЕРСЕРВИС"	Океанский пр-т, 101А	(423) 291-72-27, 291-74-47
9	Владимир	"МАСТЕР-СЕРВИС"	ул. Тракторная, 8	(4922) 33-10-79, 33-31-52, 42-02-09
10	Волгоград	ГИМ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР	пр-т Ленина, 58	(8442) 23-41-36, 23-05-94, 23-56-48
11	Волгоград	СМТЕЛ	ул. Краснознаменная, 8	(8442) 38-78-74
12	Вологда	"ВОЛОГДА"	ул. Новгородская, 7	(8172) 53-99-39, 53-99-69
13	Воронеж	"ОРБИТА-СЕРВИС"	ул. Донбасская, 1	(4732) 77-66-25
14	Воронеж	"ТРАНССЕРВИС-ВОРОНЕЖ"	Ленинский пр-т, 160	(4732) 39-37-55, 39-37-53
15	Димитровград	"ЭЛКОМ СЕРВИС"	ул. Октябрьская, 63	(84235) 2-86-59, 9-14-64
16	Евпатория	"НК-ЦЕНТР ЕВПАТОРИЯ"	пр-т Победы, 67	(06569) 77-44-7
17	Екатеринбург	СОНИКО-ЕКТБ	ул. Степана Разина, 109, оф. 123	(343) 269-29-48, 269-19-48
18	Екатеринбург	"ТРАНССЕРВИС-ЕКАТЕРИНБУРГ"	ул. Гагарина, 5	(343) 278-90-91, 278-90-92, 264-62-77
19	Жуковский	"НАДЕЖДА"	ул. Чкалова, 25	(498) 484-29-05
20	Иваново	"СПЕКТР-СЕРВИС"	ул. Дзержинского, 45/6	(4932) 33-51-85
21	Ижевск	"РИТ-СЕРВИС"	ул. М.Горького, 162	(3412) 43-07-52, 43-20-39, 43-85-07
22	Иркутск	"ТЕЛЕ ТОН"	ул. Пискунова, 156	(3952) 42-66-27, 53-41-66
23	Йошкар-Ола	"МИДАС"	ул. Советская, 173	(8362) 45-73-68, 41-77-43
24	Казань	"ВИТЯЗЬ"	пр-т Х. Ямашева, 38	(843) 248-71-17
25	Казань	ЭЛНЕТ	ул. Серова, 51/11, помещение 2	(843) 240-64-94
26	Калининград	"1000 МЕЛОЧЕЙ"	Московский пр-т, 163	(4012) 588-354, 760-477, 8-963-738-54-77
27	Каменск-Уральский	"ТЕХНОЦЕНТРСЕРВИС"	ул. Исетская, 33Б	(3439) 39-95-20
28	Кемерово	"СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР МАСТЕРЬ"	ул. В.Волошиной, 4	(3842) 38-19-91, 38-19-43
29	Кинешма	СПЕКТР-СЕРВИС КИНЕШМА ООО	ул.Карла Маркса, 8	(49331) 58-134
30	Киров	ЭКСПЕРТ-СЕРВИС	Октябрьский пр-т, 116А	(8322) 54-20-64, 54-69-56
31	Киров	"ПОРТАЛ"	ул. Московская, 9	(8332) 35-55-13
32	Киров	"ТЕХНОКИТ"	ул. Базовая, 17	(8332) 70-34-54, 70-34-64, 70-34-14
33	Комсомольск-на-Амуре	"ГАМБИТ"	ул. Ленина, 76, корп.3	(4217) 27-50-91, 53-21-31
34	Кострома	"КРИСТАЛЛ СЕРВИС БЫТ"	ул. Коммунаров, 5	(4942) 51-80-73, 30-01-07, 63-97-23
35	Краснодар	"ЛАРИНА"	ул. Демуса, 14	(861) 260-09-00
36	Краснодар	"ТВ-ЮГ"	ул. Шевченко, 168, офис 26	(861) 239-06-21
37	Красноярск	"ДОН-ТВ СЕРВИС"	ул. Железнодорожников, 11	(3912) 21-94-82, 21-46-51
38	Красноярск	"ЭЛЕКТРОАЛЬЯНС"	ул. Спандаряна, 7	(3912) 93-54-33, 94-52-82
39	Курск	"МАЯК+"	ул. Студенческая, 36А	(4712) 50-85-90
40	Липецк	"ВЛАДОН"	ул. Космонавтов, 66	(4742) 31-25-17

Россия				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
41	Махачкала	"РОСАМ"	пр-т Шамиля, 20	(8722) 93-30-73
42	Москва	"НАДЕЖДА"	ул. Амундсена, 15 корп. 2	(499) 180-64-27
43	Москва	"РУБИН"	ул. Адмирала Макарова, 2	(925) 146-24-23
44	Москва	КВАНТ-9	бул. Маршала Рокосовского, 3	(499) 168-05-19, 168-47-15, (495) 721-30-70
45	Москва	"МТЕХНИК"	ул. Острякова, 6	(499) 157-22-52
46	Москва	"ТЕЛЕМАСТЕР"	Алтуфьевское шоссе, 79Д	8-916-170-00-09
47	Мурманск	"ЭЛЕКТРОНИКА"	пр-т Ледокольный, 5	(8152) 53-57-75
48	Набережные Челны	"ТРИО"	пр-т Вахитова, 20	(8552) 59-77-13
49	Нальчик	"АЛЬФА СЕРВИС"	пр-т Ленина, 24	(8662) 42-04-30, 77-28-78
50	Нижний Новгород	ИМПУЛЬС	ул. Жукова, 24	(8314) 62-96-69
51	Нижний Новгород	БЫТОВАЯ АВТОМАТИКА СЦ	ул. Ларина, 18А	(831) 461-88-48
52	Нижний Новгород	"ИП ЗОРЬКИН А.Я."	ул. Коновалова, 6	(831) 229-98-16
53	Новосибирск	"АВТОМАСТЕР"	ул. Владимирская, 2А	(383) 220-70-01, 240-90-49
54	Омск	"ВЕС-ТРЕЙД"	ул. 5 Кордная, 1	(3812) 57-70-92
55	Омск	"СИБТЕКС"	ул. 24-я Линия, 59	(3812) 36-70-44, 36-98-04, 36-91-04
56	Омск	"СИБТЕКС"	ул. Енисейская, 1	(3812) 36-70-44, 36-98-04, 36-91-04
57	Орел	"АРС"	ул. Московская, 100	(4862) 55-15-06
58	Оренбург	СЕРВИСБЫТТЕХНИКА	ул. Лесозащитная, 18	(3532) 30-00-30, 30-00-66
59	Орск	АИС-СЕРВИС	ул. Волкова, 2	(3537) 33-84-43, 35-13-18
60	Пенза	"ПАРТНЕР-СЕРВИС"	ул. Советская, 2	(8412) 56-45-07
61	Пермь	"РТВ-СЕРВИС"	ул. Мира, 55	(342) 220-08-48
62	Петрозаводск	"АРНАУТ"	пр-т Лесной, 51	(8142) 63-32-18
63	Псков	"РЕМОНТ И СЕРВИС"	ул. Труда, 11	(8112) 53-86-30, 53-86-50
64	Пятигорск	"ПОЛИСЕРВИС"	1-ая Набережная, 32, корп. 4	(8793) 33-17-29
65	Ростов-на-Дону	"СЕРВИС-РОСТОВ"	пр-т Шолохова, 7	(863) 299-00-50
66	Ростов-на-Дону	АБСОЛЮТ-СЕРВИС АСЦ	ул. Тельмана, 73/94	(863) 299-30-60
67	Рязань	"ПАЛ-СЕКАМЫЧ"	ул. Татарская, 18	(4912) 21-01-49, 25-50-34
68	Самара	"ТРАНССЕРВИС-САМАРА"	пр-т Карла Маркса, 39	(846) 336-33-33, 336-85-11
69	Санкт-Петербург	"ПИОНЕР СЕРВИС"	ул. Новолитовская, 5	(812) 327-24-62, 295-84-14
70	Санкт-Петербург	"АЦ ПИОНЕР"	Б.Сампсониевский пр-т, 62	(812) 320-09-30, 320-02-27
71	Саратов	"ТРАНССЕРВИС-САРАТОВ"	ул. 3-я Дачная	(8452) 35-11-80, 55-43-63, 55-43-39, 66-31-91
72	Севастополь	"ДИАДЕМА"	ул. Пожарова, 26	(0692) 55-56-43, 45-36-99, 45-39-35
73	Северодвинск	"ИП ВАРЕНБУД"	ул. Гагарина, 12	(8184) 58-72-21
74	Северодвинск	"ИП ВАРЕНБУД"	ул. Дзержинского, 1	(8184) 27-84-62
75	Симферополь	"КРЫМТЕХНОСЕРВИС"	ул. Луговая, 6Г	(0652) 51-50-78
76	Симферополь	"НК-ЦЕНТР"	ул. Некрасова, 17/1	(0652) 52-27-71
77	Симферополь	"ФОКСТРОТ"	ул. Маяковского, 12	(0652) 24-88-58, 52-05-65, 57-71-83
78	Ставрополь	РЕМОНТ -СЕРВИС	ул. Пирогова, 37	(8652) 55-17-48
79	Ставрополь	"ТЕХНО-СЕРВИС"	ул. 7-я Промышленная, 6	(8652) 39-30-30
80	Ставрополь	"ТЕХНО-СЕРВИС"	ул. Тухачевского, 11А	(8652) 33-57-75
81	СтарыйОскол	"ЭКСПРЕСС-СЕРВИС"	мк. Олимпийский, 7	(4725) 42-41-00
82	Сыктывкар	"ТЕХСЕРВИС"	ул. Гаражная, 25	(8212) 291-220
83	Таганрог	"КРИСТИ"	ул. Фрунзе, 45	(8634) 38-30-48
84	Тамбов	"РУБИН-СЕРВИС-Т"	ул. Н. Вирты, 2А	(4752) 45-16-15
85	Тамбов	"ВЕГА-ТАМБОВ СЕРВИС"	ул. Киквидзе, 69	(4752) 73-94-01, 73-94-03
86	Тольятти	"ИПРОС-СЕРВИС"	ул. 40 лет Победы, 30	(8482) 53-76-43/44/45
87	Томск	МАКС-СЕРВИС	ул. Киевская, 101	(3822) 43-27-58, 43-35-89
88	Томск	"ТЕХНОМАГ"	ул. Котовского, 17	(3822) 213-776
89	Томск	"ТЕХНОМАГ"	ул. 1-я Рабочая, 3А	(3822) 214-776, 215-776
90	Тула	"ИП КРЫЛОВ И.Ю."	ул. Руднева, 28	(4872) 35-53-99
91	Тюмень	"ПУЛЬСАР"	ул. Республики, 169	(3452) 20-82-65, 75-95-08
92	Улан-Удэ	"ЮФА"	ул. Жердева, 138	(3012) 41-92-99
93	Ульяновск	"МАСТЕР-СЕРВИС"	ул. Минаева, 42	(8422) 32-07-33, 32-49-56
94	Уфа	"РЕГИОН"	ул. Аксакова, 73	(347) 251-79-79
95	Уфа	"РЕГИОН"	ул. Пархоменко, 173	(347) 223-60-60
96	Уфа	"РЕГИОН"	ул. М.Рыльского, 14	(347) 236-63-63
97	Феодосия	"НК-ЦЕНТР ФЕОДОСИЯ"	Симферопольское шоссе, 44	(06562) 91-08-1

<b>Россия</b>				
<b>№</b>	<b>Город</b>	<b>Название СЦ</b>	<b>Адрес</b>	<b>Телефон</b>
98	Хабаровск	"НООС ПЕРСОНАЛЬНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ"	ул. Тихоокеанская, 165	(4212) 74-46-11, 74-45-90
99	Чебоксары	"ТЕЛЕРАДИОСЕРВИС"	ул. Гагарина, 36	(8352) 63-20-98
100	Челябинск	"РЕМБЫТТЕХНИКА"	ул. Производственная, 8Б	(351) 239-39-33
101	Челябинск	"РЕМБЫТТЕХНИКА"	ул. Артиллерийская, 102	(351) 771-18-11
102	Челябинск	"ЭЛЕКТРО-Н"	пр-т Победы, 302	(351) 741-01-51, 264-00-84
103	Ярославль	"СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР ВИРТ"	ул. Республиканская, 3 стр. 5	(4852) 58-22-11

<b>Белоруссия</b>				
<b>№</b>	<b>Город</b>	<b>Название СЦ</b>	<b>Адрес</b>	<b>Телефон</b>
1	Гомель	"ТЕХНОСИТИ"	ул. Советская, д. 119	375-232-57-15-48
2	Гомель	"ТЕХНОСИТИ"	ул. Гагарина, д. 20	375-232-74-90-71
3	Брест	"ЛЕБЕДЬ"	ул. Гоголя, д. 82	375-162-21-38-87
4	Барановичи	"БПВИ ИМПУЛЬС"	ул. Жукова, д. 12/1	375-296-47-12-34
5	Минск	"РЕСУРС ПЛЮС"	ул. Жилуновича, д. 11	375-17-296-03-03
6	Могилев	"ЭЛСИ МОГИЛЁВ"	ул. Якубовского, д. 23	375-222-28-00-88

<b>Украина</b>				
<b>№</b>	<b>Город</b>	<b>Название СЦ</b>	<b>Адрес</b>	<b>Телефон</b>
1	Чернигов	"ЛАГРОС"	пр-т Мира, 80	(0462) 67-78-99
2	Херсон	"РАДИО"	ул. Советская, 23	(0552) 22-57-30, 22-61-21
3	Николаев	"ТСЦ АЛАДДИН"	ул. Чкалова, 33	(0512) 47-83-48
4	Чернигов	"ОТТО СЕРВИС"	ул. М. Коцюбинского, 61	(0462) 67-84-92, 67-84-93
5	Северодонецк	"СРТ"	ул. Маяковского, 13	(06452) 4-30-30, 70-28-16
6	Северодонецк	"ДОМ ТЕХНИКИ"	ул. Курчатова, 19Б	(06452) 2-78-53
7	Северодонецк	"РЕМБЫТСЕРВИС"	ул. Менделеева, 61	(06453) 5-03-43
8	Старобельск	"ПРЕМЬЕР"	ул. Коммунаров, 34	(06461) 2-12-31
9	Кременная	"ПРЕМЬЕР"	пл. Красная, 1	(06454) 3-17-90
10	Лисичанск	"ПРЕМЬЕР"	ул. Калинина, 115	(06451) 2-06-15
11	Марковка	"МИР ЭЛЕКТРОНИКИ"	ул. Гагарина, 9	(06464) 9-14-27
12	Троицкое	"ПРЕМЬЕР"	пр-т Победы, 54А	(06456) 2-17-82
13	Кривой Рог	"ДОМТЕХСЕРВИС"	ул. Тынка, 24	(0564) 64-69-53, 64-69-32, 64-61-73
14	Полтава	"ПРОМЭЛЕКТРОНИКА"	ул. Фрунзе, 66	(0532) 615-621
15	Хмельницкий	"ТРИТОН ЛТД"	ул. Курчатова, 18	(0382) 78-37-73, 78-37-55
16	Львов	"РОСИМПЭКС"	ул. И. Шараневича, 28	(032) 239-55-77, (032) 239-51-52
17	Стаханов	"АЛЬБИТ"	ул. Кирова, 15	(06444) 4-02-89
18	Стаханов	"БЫТРАДИОТЕХНИКА"	ул. Б. Хмельницкого, 55	(06444) 4-22-18
19	Стаханов	"ТЕЛЕАТЕЛЬЕ"	пр-т Ленина, 39	(050) 296-89-88
20	Черкаassy	ООО "ФАБРИКА БЫТОВОГО СЕРВИСА"	ул. Ильина, 605	(0472) 383-124, (063) 624-24-43
21	Виноградов	"ВЕКО"	пл. Мира, 4	(03143) 2-32-75, 2-37-80
22	Винница	"СПЕЦИАЛИСТ"	ул. Порика, 1	(0432) 57-91-91, 50-91-91
23	Харьков	"КОМТЕХ"	ул. Бакулина, 12	(057) 717-13-39, 702-16-20
24	Сумы	"ЭЛЬФ"	ул. Петропавловская, 86/1	(0542) 66-03-00, 65-03-40, 65-55-10, 21-59-63
25	Львов	"АЛЬЯНС-СЕРВИС"	ул. Подголоско, 15А	(032) 244-53-44, 244-53-40
26	Черновцы	"ЭЛЕКТРОСЕРВИС"	ул. Л. Кобылицы, 105	(0372) 58-57-10
27	Донецк	"ТЕХНОСЕРВИС"	пр-т Павших коммунаров, 188	(062) 344-03-05, 349-24-75, 345-06-07, 208-33-35
28	Запорожье	"АЛЬФАТЕХНОЦЕНТР"	ул. Дзержинского, 83	(061) 212-03-03 (многоканальный)
29	Алчевск	"Н-FI"	ул. Гагарина, 36	(06442) 4-89-50
30	Ровно	ООО "МАЛТИТЕК"	пр-т Мира, 11	(0362) 26-27-66
31	Харьков	ЧФ "НЕОПРИВАТСЕРВИС"	ул. Коцарская, 43	(057) 763-09-12
32	Житомир	"ЭКСПРЕСС-СЕРВИС"	ул. Киевская, 106	(0412) 41-41-91, (0412) 41-27-97, (098) 382-31-17
33	Львов	"ШАНС"	пр-т Красной Калины, 109	(032) 247-14-99
34	Кременчуг	"ИНЭК-КРЕМЕНЬ"	ул. Московская, 55/1	(05366) 5-31-32, (0536) 77-66-28
35	Кировоград	"ИНЭК-СЕРВИС"	пер. Будёного, 3	(0522) 22-06-21
36	Винница	"ЛОТОС"	ул. Келецкая, 61А	(0432) 61-95-73

Украина				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
37	Днепропетровск	"ЛОТОС"	пр-т Кирова, 59	(0562) 35-04-09, 34-67-05
38	Запорожье	"ЛОТОС"	ул. Гоголя, 175	(061) 701-65-96, 787-50-51
39	Кировоград	"ЛОТОС"	ул.Короленко, 2	(0522) 35-79-23
40	Кривой Рог	"ЛОТОС"	ул. Косиора, 64/7	(0564) 40-07-79
41	Николаев	"ЛОТОС"	Внутриквартальный проезд, 2	(0512) 58-06-47
42	Павлоград	"ЛОТОС"	ул. Шевченко, 67	(05632) 6-15-54
43	Полтава	"ЛОТОС"	ул. Красина, 71А	(0532) 61-16-06
44	Херсон	"ЛОТОС"	ул.Карбышева, 28А	(0552) 43-40-33
45	Ивано-Франковск	"МЕГАСТАЙЛ"	ул. Независимости, 179Б	(0342) 77-33-22, 72-27-22
46	Киев	"РАВИС"	ул. Героев Днепра, 2А	(0800) 504-504, (044) 412-42-19
47	Одесса	"ЮГ СЕРВИС ЦЕНТР"	ул. Щеголева, 14	(048) 734-98-15
48	Мариуполь	"ГЛОБАЛТЕК"	ул. Варганова, 9	(0629) 49-18-81, (067) 597-56-15
49	Вольногорск	"ТИТАН"	ул. Ленинского Комсомола, 62Б	(05653) 5-27-71, (067) 431-46-46
50	Горловка	"ТЕХНОГАРАНТ"	ул. П. Беспощадного, 26	(0624) 52-77-77, (050) 870-00-77
51	Луцк	"СЕРВИС-МАСТЕР"	пр-т Победы, 24	(0332) 78-56-25
52	Ивано-Франковск	"БРИЗ ЛТД"	ул. Новая, 19А	(0342) 75-07-77, 55-95-25
53	Луганск	"КОРСАК"	ул. Коцюбинского, 27	(0642) 34-56-06, 58-11-80
54	Ужгород	"IT СЕРВИС"	ул. Перемоги, 3 оф. 3	(0312) 63-01-46, (099) 041-78-50

**Данная информация может быть изменена.**

**Более точные сведения о сервисных центрах в Вашем регионе доступны на сайте**  
[www.telefunken-electronics.ru](http://www.telefunken-electronics.ru)

В случае возникновения проблем с обращением в Ваш региональный сервисный центр просим направить Ваши замечания, заполнив соответствующую форму в разделе «Обратная связь» на сайте компании.

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.





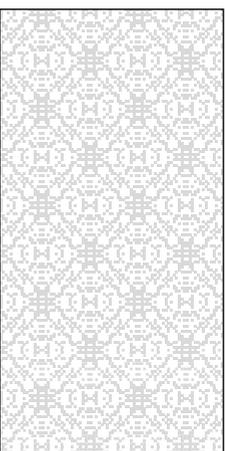
# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Срок гарантии – 12 месяцев



# TELEFUNKEN

Дата производства  
Серийный номер



Модель



Дата продажи



Подпись продавца



С условиями гарантийного обслуживания согласен, претензий по комплектности, внешнему виду и работоспособности не имею.

Подпись покупателя

## Сведения о ремонте

№	Дата приема	Дата выдачи	Отметка СЦ	Подпись заказчика
1				
2				
3				



Авторизованные  
сервисные центры



# TELEFUNKEN

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

1. Гарантийный срок 12 (двенадцать) месяцев со дня передачи изделия Потребителю.
2. Гарантийный ремонт производится в Авторизованных Сервисных Центрах.
3. Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание, установку и настройку изделия на дому у владельца.
4. Потребитель имеет право предъявить изготовителю требования, предусмотренные законом РФ «О защите прав потребителей» в течение гарантийного срока.
5. Потребитель обязан соблюдать правила безопасной эксплуатации и хранения изделия. Гарантия не сохраняется в случае: нарушения правил эксплуатации, механических повреждений, нарушений гарантийной пломбы, неправильного подключения изделия, попадания посторонних предметов внутрь.
7. Гарантийные обязательства производителя не распространяются на:
  - сменные элементы питания (батарейки, аккумуляторы), дополнительные аксессуары, входящие в комплект поставки и подверженные естественному износу в процессе эксплуатации;
  - нарушения в работе изделия, вызванные сторонними приложениями (мелодии, графические, видео и другие файлы, Java и подобные им программы);
  - повреждения (недостатки), вызванные воздействием компьютерных вирусов и аналогичных им программ, установкой, сменой или удалением паролей (кодов) изделия, модификацией и/или переустановкой предустановленного ПО изделия;
  - условия эксплуатации изделия не для бытовых нужд и/или круглогодичного использования.

Изготовитель: **ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД**  
Юридический адрес: 801 Лук Ю Билдинг, 24-26 Стэнли Стрит, Сентрал, Китай  
Сделано в Китае

Адреса авторизованных сервисных центров приведены в Информации для потребителя,  
на сайте [www.telefunken-electronics.ru](http://www.telefunken-electronics.ru) и на QR-коде (верхний левый угол).



